



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com
Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por
Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos
Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Opposiçãõ.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

| | | |
|----------|-----------------|---------|
| Depois. | <i>Après.</i> | aprè. |
| Entre. | <i>Entre.</i> | ãntre. |
| Durante. | <i>Pendant.</i> | pamdám. |
| Desde. | <i>Depuis.</i> | depui. |

UNIAO.

| | | |
|---------------------------------|--|-----------------------------------|
| Trabalhai, em quanto fois moço. | <i>Travaillez pendant que vous êtes jeune.</i> | travalhé pamdám ke vu-zête jeúne. |
| Em quanto. | <i>Pendant.</i> | pamdám. |
| Com. | <i>Avec.</i> | avè. |
| Durante. | <i>Durant.</i> | durám. |
| Além de. | <i>Outre.</i> | útre. |

SEPARAÇÃO.

| | | |
|--|---|--|
| Toda a familia foi ao campo, excepto eu. | <i>Toute la famille a été à la campagne, excepté moi.</i> | túte la famílhe a été a la campãhe, êkcèpté, u órmí. |
| Excepto. | <i>Excepté, ou hormis.</i> | sam. |
| Sem. | <i>Sans.</i> | ór. |
| Fóra. | <i>Hors.</i> | |

OPPOSIÇÃO.

| | | |
|--|--|--------------------------------------|
| A pezar de todos os meus parentes conseguirei os meus designios. | <i>Malgré tous mes parents j'en viendrai à bout.</i> | Malgré tu mé parám jam viẽndré a bú. |
| A pezar. | <i>Malgré.</i> | malgré. |
| Contra. | <i>Contre.</i> | cómire. |
| Naó obstante. | <i>Nonobstant.</i> | nónóbstám. |

DESIGNIO.

| | | |
|---|--|--------------------------------------|
| Devemos ser caritativos para com os pobres. | <i>Il faut être charitable envers les pauvres.</i> | i-fó-têtre xarítãble amvèr lè póvre. |
| Para com. | <i>Envers.</i> | amver. |
| Tocante. | <i>Touchant.</i> | tuxám. |
| Para. | <i>Pour.</i> | pur. |

ESPECIFICAÇÃO.

| | | |
|--------------------|-------------------------|---------------------|
| He necessario cui- | <i>Il faut travail-</i> | i só travalhé a dar |
|--------------------|-------------------------|---------------------|